



www.grabner.com


Deutsch

English

SPRITZDECKEN / SPRAYCOVERS

TRAMPER S



TRAMPER



TRAMPER XL



HOLIDAY



HOLIDAY XL



RIVERSTAR



STÜCKLISTE / LIST OF ITEMS

TRAMPER S

- 1 Spritzdecke / Spraycover
- 1 Schürze / apron
- 1 Aluring 2-teilig / alu ring 2-parts
- 2 Streben (montiert) / crossbars (assembled)

TRAMPER

- 1 Spritzdecke / Spraycover
- 2 (1) Schürzen / aprons
- 2 (1) Aluringe 2-teilig / alu rings 2-parts
- 2 (1) Streben (montiert) / crossbars (assembled)

TRAMPER XL

- 1 Spritzdecke / Spraycover
- 2 Schürzen / aprons
- 1 Lukendeckel / Hatch-Cover (nur bei 3-sitzer / for 3-seater only)
- 2 (3) Aluringe 2-teilig / alu rings 2-parts
- 2 (3) Streben (montiert) / crossbars (assembled)

HOLIDAY

- 1 Spritzdecke / Spraycover
- 2 (1) Schürzen / aprons
- 2 (1) Aluringe 2-teilig / alu rings 2-parts
- 1 Streben (montiert) / crossbars (assembled)

HOLIDAY XL

- 1 Spritzdecke / Spraycover
- 2 Schürzen / aprons
- 1 Lukendeckel / Hatch-Cover (nur bei 3-sitzer / for 3-seater only)
- 2 (3) Aluringe 2-teilig / alu rings 2-parts
- 2 Streben (montiert) / crossbars (assembled)

RIVERSTAR

- 1 Spritzdecke / Spraycover
- 2 (1) Schürzen / aprons
- 2 (1) Aluringe 2-teilig / alu rings 2-parts
- 2 (1) Streben (montiert) / crossbars (assembled)

MONTAGE SPRITZDECKE / MOUNTING THE SPRAYCOVER

- Pumpen Sie das Boot auf.
- Legen Sie die Spritzdecke auf das Boot (das GRABNER-Logo auf der Spritzdecke muss vorne sein).
- Hängen Sie die Haken der Spanngurte an den vorderen und hinteren Triangelschlägen ein.
- Hängen Sie den oberen Haken (wo vorhanden) am mittleren Loch im Verdeck ein.
- Hängen Sie die seitlichen Haken am Seil ein.
- Hängen Sie den hinteren, seitlichen Haken hinter dem Triangelschlag ein.
- Spannen Sie die Gurte der Spritzdecke.

- Inflate the boat.
- Place the spray cover on the boat (the GRABNER logo on the spray cover must be at the front).
- Hook the tension straps onto the front and rear triangle fittings.
- Hook the top hook (where applicable) into the middle hole in the deck.
- Hook the side hooks onto the rope.
- Hook the rear side hook behind the triangle fitting.
- Tighten the straps of the spray cover.

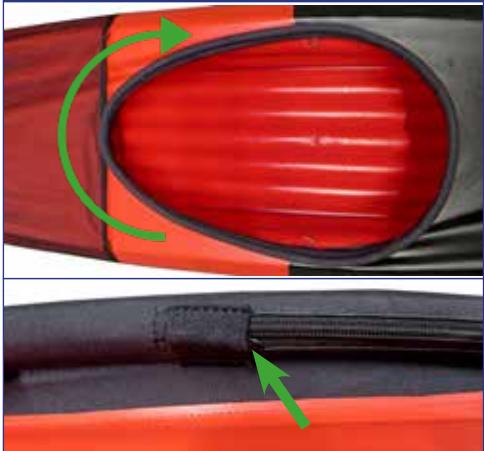




MONTAGE SÜLLRAND / MOUNTING THE COAMING

- ▶ Öffnen Sie die Reißverschlüsse vom Süllrand.
- ▶ Stecken Sie den hinteren Teil vom Aluring von hinten in den Süllrand und schließen Sie den Reißverschluss.
- ▶ Stecken Sie den vorderen Teil vom Aluring von vorne in den Süllrand, stecken die beiden Teile zusammen und schließen Sie den Reißverschluss.
- ▶ Geben Sie den Schieber vom Reißverschluss unter die Elastik-Abdeckung.

- ▶ Open the zips on the coaming.
- ▶ Insert the rear part of the aluminium ring into the coaming from behind and close the zip.
- ▶ Insert the front part of the aluminium ring into the coaming from the front, join the two parts together and close the zip.
- ▶ Insert the slider from the zip fastener under the elastic cover.



MONTAGE SCHÜRZE / MOUNTING THE WHITE-WATER APRONS

- ▶ Ziehen Sie die Schürze über den Körper (der Paniklösegriff ist vorne in der Mitte).
 - ▶ Setzen Sie sich ins Boot und drücken Sie den Gummirand der Schürze über den Süllrand der Spritzdecke (Beginnen Sie hinten und drücken Sie ihn mit beiden Händen gleichzeitig nach vorne).
 - ▶ Passen Sie den oberen Gummiabschluß mit dem Tanka-Verschluß am Körperumfang an.
- ACHTUNG: Bei einer Kenterung löst sich die Schürze automatisch vom Süllrand der Spritzdecke!**
- ▶ In Notfällen können Sie die Wildwasser-Schürze lösen, indem Sie am Paniklösegriff anziehen!



PFLEGE UND LAGERUNG / CARE AND STORAGE

- ▶ Schützen Sie die Spritzdecke vor spitzen und scharfen Gegenständen.
- ▶ Reinigen Sie die Spritzdecke vor dem verpacken.
- ▶ Spülen Sie die Spritzdecke nach Salzwassergebrauch mit Süßwasser ab.
- ▶ Schützen Sie die Spritzdecke bei der Lagerung vor direkter Sonneneinstrahlung.
- ▶ Reparieren Sie eventuelle Beschädigungen mit einem PVC-Kleber.
- ▶ Pull the apron over your body (the panic release handle is front-center).
- ▶ Sit in the boat and push the rubber edge of the apron over the spraydeck coaming. Begin at the rear and push with both hands at the same time towards the front.
- ▶ Adjust the upper rubber closure to your waist using the Tanka closure.

Die Spritzdecke schützt vor Regen, abtropfenden Wasser vom Paddel und leichtem Spritzwasser. Kein Schutz bei Wildwasser.

The spray cover protects against rain, water dripping from the paddle and light splashes. No protection in white water.



GRABNER GMBH

Weistracherstraße 11, 3350 HAAG, Austria

Tel: +43(0)7434/42251

Mail: grabner@grabner.com

www.grabner.com